ترجمه کن این احادیث نبوی را، سپس معین کن آنچه خواسته شده است.

اَلتَّمرينُ الثّالِثُ: تَرْجِمْ هٰذِهِ الْأَحاديثَ النَّبَوِيَّةَ، ثُمَّ عَيِّنِ الْمَطلوبَ مِنكَ.

١ـ حُسْنُ الْخُلُقِ نِصفُ الدّينِ. خوش اخلاقی نصف دین است. (اَلْمُبتَدَأ وَ الْخَبَر)
مبتدا — خبر

٢ـ مَن ساءَ[1] خُلُقُهُ عَذَّبَ[2] نَفْسَهُ. هرکس بدشود اخلاقش عذاب می دهد خودش را. (اَلْفاعِل وَ الْمَفعول)
فعل — فاعل — مفعول — مفعول — فاعل هر مستتر

٣ـ اَللّٰهُمَّ كَما حَسَّنْتَ[3] خَلْقي، فَحَسِّنْ خُلُقي. (فِعْلَ الْأَمرِ وَ الْفِعلَ الْماضيَ)
فعل ماضی — إحدی باب تفعیل — بروزن فعّل
خدایا همانطور که نیکو کردی آفرینشم را، پس نیکو گردان اخلاقم را.

٤ـ لَيسَ شَيءٌ أَثقَلَ فِي الْميزانِ[4] مِنَ الْخُلُقِ الْحَسَنِ. (اِسْمَ التَّفضيلِ وَ الْجارَّ وَالْمَجرورَ)
اسم تفضیل — جار — مجرور — جار — مجرور
نیست چیزی سنگین تر در ترازو از اخلاق نیکو

ترجمه کن آنچه در زیر آمده سپس معین کن اسم مکان و اسم تفضیل را.

اَلتَّمرينُ الرّابِعُ: تَرْجِمْ ما يَلي[5]، ثُمَّ عَيِّنِ اسْمَ الْمَكانِ، وَ اسْمَ التَّفضيلِ.

١ـ ﴿رَبُّ الْمَشْرِقِ وَ الْمَغْرِبِ﴾: اَلشُّعَراء: ٢٨ — پروردگار مشرق و مغرب
اسم مکان — اسم مکان

٢ـ ﴿مِنَ الْمَسجِدِ الْحَرامِ﴾: اَلْإِسْراء: ١ — از مسجد الحرام
اسم مکان

٣ـ يا أَسْمَعَ السّامِعينَ: — ای شنواترین شنوندگان
اسم تفضیل

٤ـ يا أَحْسَنَ الْخالِقينَ: — ای بهترین آفرینندگان
اسم تفضیل

٥ـ يا أَرْحَمَ الرّاحِمينَ: — ای مهربان ترین مهربانان
اسم تفضیل

١ـ **ساءَ:** بد شد ٢ـ **عَذَّبَ:** عذاب داد ٣ـ **حَسَّنْتَ:** نیکو گردانیدی ٤ـ **ميزان:** ترازو (ترازوی اعمال)
٥ـ **ما يَلي:** آنچه می‌آید